

Труды ППС кафедры романо-германских языков по НИР и НМР за отчётный период с 2018 по 2021 гг.

Профессорско-преподавательский состав кафедры

В подотчетный период на кафедре работают 14 штатных преподавателей, 1 учебно-вспомогательного персонала, среди которых: 2 доцента, 7 старших преподавателей, 5 преподавателей. Занятия ведутся на 2-х языках: немецкий как спец. дисциплины, и как второй иностранный язык, французский язык как второй иностранный язык, и латинский как древний язык.

1. Гафарова К.Т. - зав. каф., к.ф.н., доцент
2. Ахмедова Г.У. – к.п.н., доцент
3. Валиходжаева З.Н. – старший преподаватель (уволена по собственному желанию с 01.09.2020)
4. Муллоджанова Ф.М. – старший преподаватель
5. Фаязова И.Ф. (Зульф리카рова) – старший преподаватель
6. Шозедов Н.Ш. - старший преподаватель
7. Шарипова М.М. – старший преподаватель
8. Зухурова М.Б. – старший преподаватель
9. Ходжаева З.Д. – зав. кабинетом, старший преподаватель
10. Холмуминова М.Х. – старший преподаватель
11. Бекназарова Н. - преподаватель
12. Гадоева Н. - преподаватель
13. Тян Е.О. – преподаватель
14. Саидова Ф.З. – преподаватель
15. Латипова М.Б. - преподаватель

Преподаватели, занимающиеся НИР и НМР (в соответствии с индивидуальным планом).

Следующие преподаватели кафедры занимаются НИР:

1. Гафарова К.Т. – зав. каф., к.ф.н., доцент
2. Ахмедова Г.У. – к.п.н., доцент
3. Шозедов Н. – старший преподаватель
4. Муллоджанова Ф.М. – старший преподаватель

5. Шарипов К.Р. – старший преподаватель
6. Зухурова М.Б. – преподаватель
7. Холмуминова М.Х. – преподаватель
8. Гадоева Н.С. – преподаватель
9. Бекназарова Н.Б. - преподаватель
10. Тяг Е.О. – преподаватель
11. Саидова Ф.З. – преподаватель

НИР занимаются:

1. Валиходжаева З.Н. – старший преподаватель (уволена по собственному желанию с 01.09.2020)
2. Фаязова И.Ф. (Зульфикарова) – старший преподаватель
3. Шарипова М.М. – старший преподаватель
4. Латипова М.Б. - преподаватель

Наименование научных и научно-методических тем, выполняемых преподавателями кафедры.

В отчетном периоде с 2018 по 2020 гг. темы НИР выполнялись по трём научным проблемам:

1. Исследование немецкого и французского языков в сравнительно-сопоставительных аспектах.
2. Теория и практика перевода.
3. Совершенствование методов обучения иностранным языкам.

**А) Результаты научно-исследовательской работы:
НАУЧНЫЕ СТАТЬИ (ПО ПЛАНУ):**

ЗА 2018 ГОД:

1. **Гафарова К.Т.** Сопоставительная типология имени прилагательного в немецком и русском языках //Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXII Славянские чтения» (РТСУ, 2018г.) - Душанбе: РТСУ, 2018. – стр. 37 – 42. (0,3 п.л.)
2. **Ахмедова Г.У.** Модные слова в современном немецком и русском языках //Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXII Славянские чтения» (РТСУ, 2018г.) - Душанбе: РТСУ, 2018. – стр. 30 – 34. (0,25 п.л.)
3. **Зульфикарова И.Ф. (.Фаязова И.Ф.)** Формирование навыков синхронного перевода у студентов//Материалы межвузовской научно-

практической конференции «XXII Славянские чтения» (РТСУ, 2018г.) - Душанбе: РТСУ, 2018. – стр. 175 – 177. (0,2 п.л.)

4. Шарипова М.М. Эффективные методы работы над текстом на начальном этапе обучения иностранному языку//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXII Славянские чтения» (РТСУ, 2018г.) - Душанбе: РТСУ, 2018. – стр. 177 – 185. (0,5 п.л.)

3А 2019 ГОД:

1. Гафарова К.Т. Сравнительный анализ системы глагольных времен в русском и немецком языках//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). – Душанбе: РТСУ, 2019. – стр.149-155 (0,4 п.л)

2. Ахмедова Г.У. Сравнительный анализ молодежной лексики в немецком и русском языках //Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 136 – 141. - (0,4 п.л.)

3. Валиходжаева З.Н. Внеязыковая обусловленность речевого акта и некоторые вопросы обучения иностранным языкам» // Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. стр. 278 – 283. - (0,3 п.л.)

4. Шозедов Н.Ш. Значение слова и его переводимость в разносистемных языках // Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 58 – 66. - (0,5 п.л.)

5. Муллоджанова Ф.М. Восприятие французской литературы в Таджикистане (на примере перевода новеллы «Простое сердце» Г. Флобера с французского языка на таджикский//Материалы научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава РТСУ (24 апреля, 2019). – Душанбе: РТСУ, 2019. - (0,3 п.л.)

6. Ходжаева З.Д. «Семантический анализ общественно-политической терминологии немецкого языка» // Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 127 – 130 (0,25 п.л.)

7. Шарипова М.М. «Методы оптимизации работы над аутентичным текстом на среднем уровне обучения» // Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 333 – 338 (0,3 п.л.)

8. Фаязова И.Ф. (Зульфикарова). Работа с разными видами устных и письменных текстов на занятиях по теории перевода» // Материалы научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава и

студентов РТСУ «XXIII Славянские чтения» (РТСУ, 24.04. 2019 г.)). – Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 180-189 (0,6 п.л.)

9. Холмунинова М.Х. Сопоставительный анализ продуктивных префиксов в немецком, русском и таджикском языках // Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 196 – 201 (0,3 п.л.)

10. Тян. Е.О. «Сопоставительный анализ идиом немецкого и русского языков в сфере развития персонала»//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 186 – 190 (0,3 п.л.)

11. Гадоева Н.С. «Анализ двух вариантов перевода на французском языке отрывка «Ширин возносит хвалу Богу» из произведения Низами Ганджеви «Хосров и Ширин»//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. стр. 52 – 58 (0,4 п.л.)

12. Бекназарова Н.Б. Способы перевода фразеологических единиц немецкого языка на русский и английский//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). – стр. 48 – 52 (0,3 п.л.)

ЗА 2020 ГОД:

1. Гафарова К.Т. Определение роли различных частей речи в немецком и русском языках//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 60 – 67. - (0,5 п.л.)

2. Ахмедова Г.У. Сравнительный анализ лексики рекламы в немецком и русском языках//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 20 – 27. - (0,5 п.л.)

3. Бекназарова Н.Б. Особенности перевода немецких фразеологических единиц и их семантический эквивалент в русском языке//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 41 – 48 - (0,5 п.л.)

4. Валиходжаева З.Н. Роль ситуации в обучении диалогической речи на уроках немецкого языка//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 48 – 55 - (0,5 п.л.)

5. Гадоева Н.С. Значение переводов произведений Низами Гянджеви в межкультурном диалоге Востока и Европы//Материалы межвузовской

научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27.02.2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 55 – 60 - (0,3 п.л.)

6. Зухурова М.Б. Перфектные формы глагола в таджикском языке и способы их передачи на французский язык//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – (0,5 п.л.)

7. Муллоджанова Ф.М. Стилистические особенности перевода новеллы Ги де Мопассана с французского на таджикский язык//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – (0,5 п.л.)

8. Саидова Ф.З. Вопросительные инфинитивные предложения русского языка и способы их передачи на таджикский и немецкий языки//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – (0,5 п.л.)

9. Тян. Е.О. Сопоставительный анализ идиом немецкого и русского языков в сфере экономики»//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 123 – 130. - (0,5 п.л.)

10. Фаязова И.Ф. (Зульфикарова). Переводческие трансформации как центральный аспект в работе переводчика//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – (0,5 п.л.)

11. Ходжаева З.Д. Анализ немецкой лексики, ориентированной на проблемы международной политической жизни//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 135 – 141. - (0,4 п.л.)

12. Холмунинова М.Х. Изучение функционально-семантических особенностей отымённых глаголов с префиксами и полупрефиксами современного немецкого языка//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27.02.2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 141 – 147. - (0,4 п.л.)

13. Шозедов Н.Ш. Трудности перевода безэквивалентной лексики немецкого и таджикского языков//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – (0,5 п.л.)

14. Шарипова М.М. Принципы дидактизации аутентичного текстового материала для студентов 1-2 курсов»//Материалы межвузовской научно-

практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27.02.2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 163 – 166 - (0,25 п.л.)

ЗА 2021 ГОД:

- 1. Гафарова К.Т.** Исторический анализ развития немецкого языка и его диалектов // Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 41 – 49. (0,5 п.л.).
- 2. Ахмедова Г.У.** Образование терминов и их классификация в современном немецком языке // Материалы межвузовского круглого стола, посвящённого 30-летию независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире» (Душанбе: РТСУ, 30 марта 2021 г.). – Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 4 – 11. (0,5 п.л.).
- 3. Бекназарова Н.Б.** Когнитивная лингвистика и ее основные понятия. Определения концепта: направления и подходы //Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 29 – 35. - (0,4 п.л.).
- 4. Гадоева Н.С.** Разновидности переводов произведения Фирдоуси «Шахнаме» с таджикского языка на французский // Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 182 – 189. - (0,4 п.л.).
- 5. Зухурова М.Б.** Время как грамматическая категория глагола в таджикском и французском языках// Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 71 – 76. (0,3 п.л.).
- 6. Латипова М.Б.** Способы выражения падежных отношений в русском и немецком языках// Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 96 – 106. (0,6 п.л.)
- 7. Муллоджанова Ф.М.** История, эволюция, практика таджикского литературного перевода // Материалы межвузовской научно-практической

конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 189 – 195. (0,3 п.л.).

8. Саидова Ф.З. История изучения инфинитивных предложений в немецком и русском языках//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021 г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 230 – 239. - (0,5 п.л.).

9. Тян. Е.О. Метафора в лексической системе немецкого языка// Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 145 – 150. - (0,3 п.л.).

10. Фаязова И.Ф. Адъективное словообразование с помощью полусуффиксов в немецком и русском языках// Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021 г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 202 – 209. (0,5 п.л.).

11. Ходжаева З.Д. Сравнительное исследование видов местоимений в немецком и русском языках // Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 156 – 165. - (0,6 п.л.).

12. Холмунинова М.Х. Функциональный анализ заимствованных глаголов с суффиксом –ieg в современном немецком языке и их эквивалентов русском языке//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 209 – 217. (0,5 п.л.).

13. Шарипова М.М. Сравнительное исследование видов междометий в немецком и русском языках// Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021 г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 220 – 225. (0,3 п.л.).

14. Шозедов Н.Ш. Основные принципы семантической идентификации глагольной лексики //Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021 г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 225 – 230. (0,3 п.л.).

Плановые издания:

Учебные пособия:

ЗА 2018 ГОД:

1.Гафарова К.Т., Фаязова И.Ф. (Зульфикарова) Учебное пособие по синтаксису и пунктуации немецкого языка для студентов 3 курса. – Душанбе: РТСУ, 2018. – 129 с. (7,8 п.л.)

Краткая аннотация: данное пособие включает в себя курс учебного материала для практических занятий по синтаксису и пунктуации немецкого языка. В каждом разделе содержится теоретическое описание всех категорий синтаксиса и пунктуации немецкого языка, приводятся правила, практические задания и список литературных источников.

Учебное пособие предназначено для бакалавров 3 курса очной формы обучения, направления подготовки «Лингвистика».

ЗА 2019 ГОД:

1. Гафарова К.Т., Ахмедова Г.У., Фаязова И.Ф. Немецкий язык: учебное пособие для студентов-бакалавров 1-3-х курсов направления подготовки «Лингвистика» // Курс лекций по дисциплинам специализации. – Душанбе: РТСУ, 2019. – 346 с. - 21,6 п. л.

Краткая аннотация:

Актуальность: разработанные авторами-составителями лекции по четырём дисциплинам помогут студентам изучить историю немецкого языка; делать письменные и устные переводы, знать общие основы перевода; интерпретировать тексты разных типов; вступать в межкультурный диалог с представителями разных национальностей.

Новизна: Каждая тема сопровождается вопросами и заданиями, также дается терминология по каждому отдельному курсу лекций. Данное пособие издано авторами впервые в области немецкого языка - оно восполнит пробел в литературе.

Практическая значимость: Данное пособие позволит студентам получить достаточные знания по дисциплинам специализации и может быть применено преподавателями и студентами в процессе преподавания и изучения теории и практики перевода, введения межкультурной коммуникации, интерпретации текста и введения в специальную филологию.

Предназначение: настоящее учебное пособие предназначено для студентов-бакалавров 1–3-х курсов очной формы обучения, направления подготовки «Лингвистика».

ЗА 2020 ГОД:

1. Холмунинова М.Х., Шарипова М.М. Учебное пособие для домашнего чтения по немецкому языку студентам-бакалаврам 1-3-х курсов направления подготовки «Лингвистика»//Авторы/составители: М.Х. Холмунинова, М.М. Шарипова. – Душанбе: РТСУ, 2020. – 338 с. - 21,1 п. л.

Краткая аннотация:

Актуальность: Разработанное авторами-составителями учебное пособие для домашнего чтения представляет собой сборник рассказов различного жанра; рассказы из жизни детей ФРГ переплетаются с народными сказками и рассказами; тексты сборника увлекательны по содержанию и охватывают

интересные темы; небольшие по объему, они легко читаются, удобны для пересказов и изложения.

Новизна: Данное пособие издано авторами/составителями впервые в области немецкого языка. Разрозненные материалы были собраны составителями в один учебник для облегчения работы преподавателя при выборе самостоятельных работ по чтению и переводу немецких текстов. Чтение коротких сказочных историй поможет легко и без напряжения погрузиться в мир классического немецкого языка и пополнить словарный запас.

Практическая значимость: Данное пособие позволит студентам легко и без напряжения погрузиться в мир классического немецкого языка и пополнить словарный запас и может быть применено преподавателями и студентами в процессе преподавания и изучения немецкого языка, теории и практики перевода, введения межкультурной коммуникации, интерпретации текста.

Предназначение: Настоящее учебное пособие предназначено для студентов-бакалавров 1–3-х курсов очной формы обучения, направления подготовки «Лингвистика».

2. Холмунинова М.Х. Учебно-методическое пособие «Роҳнамои омӯзгор ба китоби дарсӣ аз фанни забони немисӣ барои синфи 10» учителям средних школ//Автор/составитель: М.Х. Холмунинова. – Душанбе: РТСУ, 2020. – 326 с. - 20,3 п. л.

Краткая аннотация:

Актуальность: Разработанное автором-составителем учебно-методическое пособие предназначено учителям немецкого языка средних школ к учебнику по немецкому языку для 10-го класса. Данное пособие можно применить в качестве план/конспекта на уроках немецкого языка, где каждый урок широко развёрнут и даны методические указания учителю.

Новизна: Многие уроки разработаны в виде проектов, увлекательны и интересны по содержанию.

Практическая значимость: Основу данного пособия составляют следующие принципиальные положения: «коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку как средству международного общения в контексте диалога культур отражает ценностно-ориентационные потребности учащихся, связанные с познанием национальных особенностей страны изучаемого языка, образа и стиля жизни, характера взаимоотношений с окружающим миром.

Предназначение: Настоящее учебно-методическое пособие предназначено учителям немецкого языка средних школ к учебнику по немецкому языку для 10-го класса.

В) СВЕРХПЛАНОВЫЕ ИЗДАНИЯ:

НАУЧНЫЕ СТАТЬИ:

ЗА 2018 ГОД:

1. **Муллоджанова Ф.М.** Воспроизведение стилистических особенностей оригинала в переводе романа Г. Флобера «Госпожа Бовари // Мат. межд. Науч.-практ. конф. «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики» (РТСУ, 26-27 октября 2018 г.). – Душанбе: РТСУ, 2018. стр. 164 - 168. - (0,3 п.л.)

ЗА 2019 ГОД:

1. **Холмунинова М.Х.** Функционально-семантические особенности префикса «be- в немецком словообразовании//Материалы научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава и студентов РТСУ «XXIII Славянские чтения» (РТСУ, 24.04. 2019 г.)). – Душанбе: РТСУ, 2019. – (0,3 п.л.)

2. **Муллоджанова Ф.М.** Приёмы образных сравнений в романе Г. Флобера «Госпожа Бовари» и перевод на таджикский язык // Научный журнал «Вестник РТСУ. -№3. Душанбе: РТСУ, 2019. – (0,5 п.л.). (ВАК)

3. **Муллоджанова Ф.М.** Перевод иностранных слов и слов-реалий в романе Г. Флобера «Госпожа Бовари // Вестник ТГНУ. – Душанбе: Сино, 2019. – (0,3 п.л.). (ВАК)

ЗА 2020 ГОД:

1. **Валиходжаева З.Н.** Методические приемы с языковыми средствами обучения на занятиях по немецкому языку//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Инновационно-интегративный подход к профессионально-направленному обучению иностранным языкам» (РТСУ, 01 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – в печати (0,3 п.л.)

2. **Гадоева Н.С.** Семантические особенности перевода поэмы «Хосров и Ширин» Н.Гянджави//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – (0,5 п.л.) (в печати)

3. **Холмунинова М.Х.** Функциональный анализ префиксов и полупрефиксов в немецком, русском и таджикском языках//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – (0,5 п.л.) (в печати)

4. **Шозедов Н.** Значение слова и его переводимость в разносистемных языках//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 171 – 179 (0,5 п.л.)

ЗА 2021 ГОД:

1. **Ахмедова Г.У.** Терминология в лексической системе языка: лингвистические особенности терминов и их перевод // Материалы круглого стола профессорско-преподавательского состава РТСУ «Традиции и

инновации в лингвистике и лингводидактике» (Душанбе, РТСУ, 9 апреля, 2021 г.). – Душанбе: РТСУ, 2021. – с. 141-147. (0,4 п.л.)

2. Холмунинова М.Х., Шозедов Н.Ш. Префиксация и суффиксация в немецком языке как аспект изучения иностранных языков в языковых вузах// Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30-летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 176 – 182. - (0,3 п.л.)

3. Шарипова М.М. Особенности перевода междометий с русского на немецкий язык///Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 217 – 220. (0,25 п.л.)

4. Холмунинова М.Х. Лексико-семантическая характеристика суффиксального словообразования имён прилагательных в современном немецком языке //Материалы Международной научно-практической конференции «Современные проблемы и перспективные направления инновационного развития в лингвистике» (РТСУ, 24.11.2021 г.). – Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 129 – 135. (0,3 п.л.)

5. Бекназарова Н.Б. Понятие концептосферы и национальные компоненты концептосферы//Материалы Международной научно-практической конференции «Роль Российско-Таджикского (Славянского) Университета в становлении и развитии науки и инновационного образования в республике Таджикистан», посвящённой 30- летию независимости РТ и 25-летию образования РТСУ (РТСУ, 15-16.10.2021 г.) (0,3 п.л.) (в печати)

С) ВНЕПЛАНОВЫЕ ИЗДАНИЯ:

НАУЧНЫЕ СТАТЬИ (ВНЕПЛАНОВЫЕ):

За 2018 год:

1. Гафарова К.Т., Шозедов Н.Ш. Глагол модификатор «истодан» и его немецкие эквиваленты // Материалы Республиканской научно-практической конференции ТГПУ «Язык - мост между цивилизациями». - Душанбе: ТГПУ. – 2018. - стр. 248 – 254 (0,4 п.л.).

2. Гафарова К.Т., Шозедов Н.Ш., Холмунинова М.Х. Чанд андешаи Карл-Маркус Гаус оиди пешвандхо // Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы социо-лингвистической и межкультурной коммуникации», посвящённой «Году развития туризма и народных ремёсел». - Душанбе: ТНУ. – 2018. - стр. 219 – 225 (0,5 п.л.)

3. Гафарова К.Т., Шозедов Н.Ш., Холмунинова М.Х. Айни аз нигоҳи ҷаҳониён // Материалы Республиканской научно-практической конференции РТСУ «Наследие Айни в контексте современных проблем филологии», посвящённой 140-летию основоположника современной таджикской

литературы Устода САдридина Айни. - Душанбе: РТСУ. – 2018. - стр. 62 – 74 (0,7 п.л.)

4. Ахмедова Г.У. Семантико-синтаксические функции глаголов в немецком и русском языках//Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики (26 - 27 октября 2018г.) – Душанбе: РТСУ, 2018. – стр. 69-72 (0,4 п.л.)

5. Шарипова М.М. Коннотация отрицательной оценочности фразеологизмов с зоокомпонентом в немецком, русском и таджикском языках //Материалы Известия Академии наук Республики Таджикистан, отделение общественных наук (№3(253)). - Душанбе 2018 (0,5 п.л.)

6. Шарипова М.М. Сравнительный анализ фразеологизмов с зоокомпонентом «бык» в немецком, русском и таджикском языках //Материалы Известия Академии наук Республики Таджикистан, отделение общественных наук (№4(253)). - Душанбе 2018 (0,5 п.л.)

7. Валиходжаева З.Н. О принципах обучения аудированию на уроках немецкого языка //Материалы международной научно-практ. конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики (26 - 27 октября 2018 г.) – Душанбе: РТСУ, 2018. – стр. 417-419 (0,2 п.л.)

8. Муллоджанова Ф.М. Воспроизведение стилистических особенностей оригинала в переводе романа Г. Флобера «Госпожа Бовари // Мат. межд. Науч.-практ. конф. «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики» (РТСУ, 26-27 октября 2018 г.). – Душанбе: РТСУ, 2018. стр. 164 - 168 (0,35 п.л.)

9. Ходжаева З.Д. Общественно–политическая лексика, ориентированная на немецкие реалии//Материалы международной научно - практической конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики (26 - 27 октября 2018 г.) – Душанбе: РТСУ, 2018. – стр. 45-47 (0,25 п.л.)

10. Гадоева Н.С. Творчество французского переводчика и литературоведа Анри Массэ//Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики» (26-27 октября 2018 г.). – Душанбе: РТСУ, 2018. – стр. 259-262 (0,3 п. л.)

За 2019 год:

1. Ахмедова Г.У., Муллоджанова Ф.М. Сопоставительный анализ категориальных особенностей имени существительного в немецком, французском и русском языках//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Актуальные вопросы германской филологии и методики обучения иностранным языкам» (РТСУ, 14 марта 2019 г.). - Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 162 – 167 (0,35)

2. Гадоева Н.С., Муллоджанова Ф.М. Из опыта самостоятельной работы студентов по курсу практической грамматики французского языка на специальном факультете//Материалы научно-практической конференции «Современные исследования в области преподавания иностранных языков в неязыковом вузе» (Алтайский государственный университет, 2019 г.). - Барнаул: АГУ, 2019 (0,4 п.л.)

- 3. Гадоева Н.С.** - Использование текстового материала на французском языке для развития речевых навыков у студентов // Материалы научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава и студентов РТСУ «XXIII Славянские чтения» (РТСУ, 24.04. 2019 г.). – Душанбе: РТСУ, 2019 (0,4 п.л.)
- 4. Бекназарова Н.Б.** Эквивалентность фразеологизмов немецкого и русского языков// Материалы научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава и студентов РТСУ «XXIII Славянские чтения» (РТСУ, 24.04. 2019 г.). – Душанбе: РТСУ, 2019.(0,4 п.л.)
- 5. Тяп Е.О.** Сопоставительный анализ фразеологических единиц немецкого и русского языков с компонентом «часть тела» // Материалы научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава и студентов РТСУ «XXIII Славянские чтения» (РТСУ, 24.04. 2019 г.). – Душанбе: РТСУ, 2019 (0,7 п.л.)
- 6. Ахмедова Г.У., Шозедов Н.Ш.** Сравнительное изучение предлогов как средство выражения грамматических значений//Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики» (РТСУ, 18-19.10. 2019 г.). – Душанбе: РТСУ, 2019. – стр. 123 – 126 (А4) (0,5 п.л)

За 2020 год:

- 1. Ахмедова Г.У.** Формирование умений интерпретации художественного текста у студентов старших курсов//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – (0,5 п.л.)
- 2. Ахмедова Г.У., Муллоджанова Ф.М.** Сравнительное исследование поговорок в немецком, французском и русском языках//Материалы межвузовской научно-практической конференции «Иностранные языки в современном мире» (РТСУ, 27 февраля 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020. – стр. 16 – 20. - (0,3 п.л.)
- 3. Ахмедова Г.У.** Особенности употребление сослагательного наклонения в немецком языке)//Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXIV Славянские чтения» (РТСУ, 2020г.) - Душанбе: РТСУ, 2020– в печати (0,5 п.л.)
- 4. Гафарова К.Т., Шозедов Н.Ш., Холмунинова М.Х.** Истифодаи усулҳои маъмул дар тарҷумаи воҳидҳои луғавии бемуодил//Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики», посвящённая 25-летию образования РТСУ (РТСУ, 22-23 октября 2020г.) (0,3 п.л) (в печати)
- 5. Шозедов Н.Ш., Холмунинова М.Х.** Структурно-семантический анализ суффиксальных производных прилагательных в современном немецком языке//Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и лингводидактики», посвящённая 25-летию образования РТСУ (РТСУ, 22-23 октября 2020г.) (0,5 п.л.)

ЗА 2021 ГОД:

- 1. Гафарова К.Т.** Сокращения в современном немецком языке // Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 49 – 53. (0,3 п.л.)
- 2. Гафарова К.Т., Шозедов Н.Ш.** Vergleichende Analyse der deutschen und tadschikischen Konsonantenphoneme // Материалы Международной научно-практической конференции «Современные проблемы и перспективные направления инновационного развития в лингвистике» (РТСУ, 24.11.2021 г.). – Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 20 – 25. (0,3 п.л.)
- 2. Ахмедова Г.У.** Методика работы над фонетическим материалом на 1 курсе немецкого отделения //Материалы научно-практической конференции «XXV Славянские чтения». – Душанбе: РТСУ, 23 апреля 2021 г. – стр. 176 – 182. (0,3 п.л.)
- 3. Ахмедова Г.У.** Функционирование неологизмов в общественно-политической сфере немецкого языка//Материалы Международной научно-практической конференции «Роль Российско-Таджикского (Славянского) Университета в становлении и развитии науки и инновационного образования в республике Таджикистан», посвящённой 30- летию независимости РТ и 25-летию образования РТСУ. Душанбе: РТСУ, 15-16.10.2021 г. – стр. 150 – 157. (0,4 п.л.)
- 4. Ахмедова Г.У., Муллоджанова Ф.М., Раджабова М.Р.** Сравнительное исследование поговорок в немецком, французском, английском и русском языках // Материалы межвузовского круглого стола, посвящённого 30-летию независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире» (Душанбе, РТСУ, 30.03. 2021 г.). – Душанбе: РТСУ, 2021. – с. 11-16. (0,3 п.л.)
- 5. Гадоева Н.С.** Методика преподавания французского языка в неязыковых группах//Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30.03. 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – с. 35 – 41. (0,4 п.л.)
- 6. Муллоджанова Ф.М.** Перевод новеллы Г. Флобера «Простое сердце» с французского на таджикский язык // Материалы межвузовской научно-практической конференции «XXV Славянские чтения» (РТСУ, 23 апреля 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. . – стр. 195 – 202. (0,4 п.л.)
- 7. Фаязова И.Ф.** Усечение как средство формирования антропонимикона немецкого, русского и таджикского языков. – Вестник университета:

Научный журнал № 4 (72) – Душанбе: Российско-Таджикский (Славянский) университет, 2021. – с. 162-167. (0,4 п.л.).

8. Фаязова И.Ф. Заимствования в составе антропонимикона немецкого, русского и таджикского языков» // Вестник университета: Научный журнал № 4 (72) – Душанбе: Российско-Таджикский (Славянский) университет, 2020. – стр. 153-161. (0,6 п.л.)

9. Фаязова И.Ф. «Структурные особенности антропонимической системы немецкого языка». – Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире: Сборник научных докладов межвузовского круглого стола, посвященного 30-летию независимости республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ (30 марта 2021 г.). - Душанбе: Российско-Таджикский (Славянский) университет, 2021. – стр. 150-156. (0,4 п.л.).

10. Фаязова И.Ф. Прозвища как особый пласт антропонимикона (на материале немецкого, русского и таджикского языков). – Вестник университета: Научный журнал № 1 (73) – Душанбе: Российско-Таджикский (славянский) университет, 2021. – стр. 216-222. (0,6 п.л.)

11. Фаязова И.Ф. – Motive bei der Vornamenwahl in moderner Gesellschaft //Материалы Международной научно-практической конференции «Роль Российско-Таджикского (Славянского) Университета в становлении и развитии науки и инновационного образования в республике Таджикистан», посвящённой 30- летию независимости РТ и 25-летию образования РТСУ (РТСУ, 15-16.10.2021 г.) – стр. 358 – 365. (0,4 п.л.)

12. Фаязова И.Ф. – Этимология антропонимии немецкого, русского и таджикского языков в диахроническом аспекте//Материалы Международной научно-практической конференции «Современные проблемы и перспективные направления инновационного развития в лингвистике» (РТСУ, 24.11.2021 г.). – Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 25 – 36. (0,6 п.л.)

13. Фаязова И.Ф. – Современные тенденции имянаречения и отражение в них ценностных ориентиров социума – Вестник университета: Научный журнал № 2 (78) – Душанбе: Российско-Таджикский (славянский) университет, 2021. 0,6 п/л – в печати

14. Холмунинова М.Х. Структурно-семантические связи производящих глаголов движения и имён действия в современном немецком языке// Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30-летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 165 – 176. - (0,6 п.л.)

15. Холмунинова М.Х. – Закономерности развития и влияние заимствованной лексики немецкого происхождения на русский язык в условиях интеграции, развития и межкультурных связей//Материалы Международной научно-практической конференции «Роль Российско-Таджикского (Славянского) Университета в становлении и развитии науки и инновационного образования в республике Таджикистан», посвящённой 30-летию независимости РТ и 25-летию образования РТСУ (РТСУ, 15-16.10.2021 г.) – стр. 255 – 264. (0,5 п.л.)

16. Шарипова М.М. - Роль неологизмов в лексической системе немецкого языка // Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30-летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 182 – 186. (0,3 п.л.)

17. Шозедов Н.Ш. - Vergleichende Analyse der Vokalphoneme des Deutschen mit denen des Tadschikischen // Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 186 – 189. (0,2 п.л.)

18. Шарипова М.М. - Грамматические маркеры рода в немецком и русском языках //Материалы Международной научно-практической конференции «Роль Российско-Таджикского (Славянского) Университета в становлении и развитии науки и инновационного образования в республике Таджикистан», посвящённой 30- летию независимости РТ и 25-летию образования РТСУ (РТСУ, 15-16.10.2021 г.) – стр. 272 – 278. (0,3 п.л.)

19. Миттер У. Leidenschaft, Sehnsucht und Melancholie. Schwarzromantische Vorstellungen im 19. und 21. Jahrhundert // Материалы межвузовского круглого стола «Перспективы изучения и преподавания иностранных языков в современном мире», посвящённого 30- летию Независимости Республики Таджикистан и 25-летию основания РТСУ» (РТСУ, 30 марта 2021г.) - Душанбе: РТСУ, 2021. – стр. 106 – 117. (0,7 п.л.)

Учебное пособие:

ЗА 2018 ГОД:

1. Немецкий язык: учебное пособие для студентов-бакалавров 3-4-х курсов направления «Лингвистика» 45.03.02 //Курс лекций по истории немецкого языка, лексикологии, теоретической грамматики, основам теории первого иностранного языка, стилистике и теоретической фонетике// Составители: К.Т. Гафарова, Г.У. Ахмедова. – Душанбе: РТСУ, 2018. – 328 с. - 20,5 п. л.

Краткая аннотация:

Актуальность: разработанные авторами-составителями лекции по шести дисциплинам помогут студентам устно и письменно объясняться с носителями языка, анализировать и сравнивать грамматические явления в немецком и русском языках, делать правильные выводы и умозаключения, осуществлять поиск и подбор дополнительных материалов.

Новизна: Каждая тема сопровождается вопросами и контрольными тестами, также дается терминология по каждому отдельному курсу лекций. Данное пособие восполнит пробел в литературе

Практическая значимость: Данное пособие позволит студентам получить достаточные знания по данным лекционным курсам и может быть применено при подготовке студентов к семинарским занятиям.

Предназначение: настоящее учебное пособие предназначено для студентов-бакалавров 3–4-х курсов очной формы обучения, направления подготовки «Лингвистика» 45.03.02.

2. Deutsch: учебник по немецкому языку для студентов-бакалавров 1-2-х курсов направления «Лингвистика» 45.03.02 //Авторы/составители: К.Т. Гафарова, В.В. Сахарова, Р.П.Саидова – Душанбе: РТСУ, 2018. – 374 с. - 23,3 п. л.(переизданное)

Краткая аннотация:

Актуальность: Учебник состоит из 13 уроков, к каждому уроку предлагается грамматический материал, новые слова к тексту. Тексты охватывают интересные темы: биографии немецких, таджикских, русских писателей, а также другие темы, необходимые для коммуникативной речи.

Новизна: Пособие направлено на специальную аудиторию и имеет своей целью познакомить студентов факультета иностранных языков с основным грамматическим материалом, необходимым для чтения, перевода и пересказа текстов на немецком языке. Для этого наряду с теоретическими сведениями о немецкой грамматике в учебном издании имеются различные упражнения на выработку и закрепление грамматических навыков. Кроме того, данное издание знакомит студентов с основными разговорными темами, которые должны быть усвоены ими за курс обучения.

Практическая значимость: Методические указания могут быть использованы как при аудиторной работе, так и при самостоятельной подготовке студентов и ставят своей целью развитие навыков устной речи и умение переводить тексты по специальности. В процессе обучения студенты закрепляют грамматические навыки и развивают коммуникативные навыки профессионального общения, осуществляемого в устной и письменной формах.

Предназначение: Пособие предназначено студентам языковых факультетов высших учебных учреждений, а также широкого круга лиц, изучающих немецкий язык, и может быть использовано соискателями и аспирантами при подготовке к сдаче кандидатского экзамена по немецкому языку.

За 2020 год:

Учебно-методическое пособие:

1. Ходжаева З.Д., Холмунинова М.Х., Ахмедова Г.У. Учебно-методическое пособие по немецкому языку студентам-бакалаврам юридического факультета направления подготовки «Юриспруденция» // Авторы/составители: Ходжаева З.Д., Холмунинова М.Х., Ахмедова Г.У. – Душанбе: РТСУ, 2020. – 160 с. - 10,0 т. п. л.

Краткая аннотация:

Актуальность: Учебник построен в соответствии с современными требованиями методики преподавания иностранных языков. Целью данного учебника является обучение студентов активному владению иностранным языком в сфере профессиональной деятельности юриста. Изучая настоящее пособие можно познакомиться с основами современной правовой системы немецкоговорящих стран.

Новизна: Пособие направлено на специальную аудиторию и имеет своей целью познакомить студентов юридического факультета с основным грамматическим материалом, необходимым для чтения, перевода и пересказа текстов на немецком языке. Для этого наряду с теоретическими сведениями о немецкой грамматике в учебном издании имеются различные упражнения на выработку и закрепление грамматических навыков. Кроме того, данное издание знакомит студентов с основными разговорными темами, которые должны быть усвоены ими за курс обучения.

Практическая значимость: Методические указания могут быть использованы как при аудиторной работе, так и при самостоятельной подготовке студентов и ставят своей целью развитие навыков устной речи и умение переводить тексты по специальности. В процессе обучения студенты закрепляют грамматические навыки и развивают коммуникативные навыки профессионального общения, осуществляемого в устной и письменной формах.

Предназначение: Пособие предназначено студентам юридических факультетов высших учебных учреждений, обучающихся по специальности «Юриспруденция» и широкого круга лиц, изучающих немецкий язык, а также может быть использовано соискателями и аспирантами при подготовке к сдаче кандидатского экзамена по немецкому языку.

За 2021 год:

1. Учебное пособие по латинскому языку, запланированное на июнь 2020г. (вне плана):

1. Гадоева Н.С., Зухурова М.Б. Древние языки и культуры (Латинский язык): Учебное пособие по латинскому языку для студентов направления

подготовки «Лингвистика»: – Авт/сост. Гадоева Н.С., Зухурова М.Б. – Душанбе: РТСУ, 2021. – 176 с.- 11,0 п. л.

Краткая аннотация:

Актуальность: Учебное пособие построено в соответствии с современными требованиями методики преподавания иностранных языков. Целью данного учебника является обучение студентов активному владению латинскому языку, необходимым для чтения, перевода текстов на латинском языке.

Новизна: Учебное пособие по латинскому языку направлено на специальную аудиторию и имеет своей целью познакомить студентов языковых факультетов с основным грамматическим материалом, необходимым для чтения, перевода и пересказа текстов на латинском языке. Для этого наряду с теоретическими сведениями в учебном издании имеются различные упражнения на выработку и закрепление грамматических навыков. Кроме того, данное издание знакомит студентов с основными разговорными темами, которые должны быть усвоены ими за курс обучения.

Практическая значимость: При отборе и организации учебного материала использовались методические особенности активного обучения. Авторы ставят цель сделать обучение латинскому языку при чтении и перевода на квалифицированные темы привлекательным и действенным.

Предназначение: Учебное пособие по латинскому языку предназначен студентам языковых факультетов высших учебных учреждений, обучающихся по специальности и широкого круга лиц, изучающих латинский язык, а также может быть использовано соискателями и аспирантами медицинских вузов при подготовке к сдаче экзамена по латинскому языку.

Практическое использование результатов научных исследований, их эффективность (описать формы внедрения результатов исследования в учебный процесс: лекции, спецкурсы, спецсеминары и т.д.; использование их соответствующими министерствами, ведомствами, научными институтами и т.д.).

Результаты всех проводимых исследований используются в разработке и публикации курсов лекций и практических материалов по дисциплинам кафедры. Междисциплинарные исследования в области типологии и сопоставительного языкознания, лингвокультурологии, теории перевода, методики преподавания иностранным языкам в условиях различных языковых групп, могут найти применение в чтении лекций и проведении спецкурсов и спецсеминаров по таким дисциплинам как межкультурная коммуникация, сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, социолингвистика. Следует также отметить, что проводимые исследования способствуют развитию навыков при использовании новых информационно-коммуникационных технологий в

лингвистике. В результате научных исследований совершенствуются знания и навыки преподавателей, которые способствуют интенсивному развитию как профессиональных, так и личных качеств, что позволяет улучшить и оптимизировать педагогическую деятельность в ВУЗе.

Научные командировки преподавателей кафедры. –не имеются

Повышение квалификации (стажировки, ФПК и т.д.)

1.Участие ППС на семинарах по повышению квалификации в рамках онлайн-семинара «Совершенствование электронной информационно-образовательной среды в целях повышения качества образования и развития профессиональных компетенций выпускников РТСУ» (ст. преп. Фаязова И.Ф., преп. Тяг Е.О., преп. Бекназарова Н.Б.).

2. Участие ППС в курсах повышения квалификации по методике преподавания немецкого языка, организованных посольством Австрии (преп. Холмунинова М.Х., преп. Тяг Е.О.).

Ф.И.О.	Срок	Место	За счет
Фаязова И.Ф. (Зульф리카рова)	апрель - май, 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Тяг Е.О.	20 – 22 мая 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Тяг Е.О.	22 – 24 мая 2019 г.	Душанбе, ДГПУ	Посольство Австрии
Бекназарова Н.Б.	20 – 22 мая 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Холмунинова М.Х.	22 – 24 мая 2019 г.	Душанбе, ДГПУ	Посольство Австрии

3. Участие ППС в курсах повышения квалификации по программе краткосрочного повышения квалификации РТСУ «Moodle для преподавателя: инструменты и технологии дистанционного обучения (в двух частях)» в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Национальный исследовательский Томский политехнический университет».

Ф.И.О.	Срок	Место	За счет
Бекназарова Н.Б.	с 27 мая по 24 июня 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Тяг Е.О.	с 27 мая по 24 июня 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Фаязова И.Ф. (Зульф리카рова)	с 27 мая по 24 июня 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Холмунинова М.Х.	с 27 мая по 24 июня 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ

4. Участие ППС в курсах повышения квалификации по программе краткосрочного повышения квалификации РТСУ «Проект применения открытых электронных (онлайн) курсов в учебном процессе» в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского».

Ф.И.О.	Срок	Место	За счет
--------	------	-------	---------

Бекназарова Н.Б.	с 18 апреля по 27 мая 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Тян Е.О.	с 18 апреля по 27 мая 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Фаязова И.Ф. (Зульфикарова)	с 18 апреля по 27 мая 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Ходжаева З.Д.	с 18 апреля по 27 мая 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Холмуминова М.Х.	с 18 апреля по 27 мая 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ
Гадоева Н.С.	с 18 апреля по 27 мая 2019 г.	Душанбе, РТСУ	РТСУ

5. Участие ППС в курсах повышения квалификации по методике преподавания немецкого языка, организованных посольством Австрии.

Ф.И.О.	Срок	Место	За счет
Тян Е.О.	22 – 24 мая 2019 г.	Душанбе, ДГПУ	Посольство Австрии
Холмуминова М.Х.	22 – 24 мая 2019 г.	Душанбе, ДГПУ	Посольство Австрии

6. Участие ППС в курсах повышения квалификации организованных “Technische Universität Dresden, Fakultät Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften Institut für Slavistik Slavische Sprachgeschichte und Sprachwissenschaft 01602 Dresden” в Германии, в городе Дрезден.

Ф.И.О.	Срок	Место	За счет
Гафарова К.Т.	21 – 26 июня 2019 г.	Дрезден	Германия
Фаязова И.Ф. (Зульфикарова)	21 – 26 июня 2019 г.	Дрезден	Германия

7. Преподаватель кафедры **Тян Е.А.** участвовала в курсах повышения квалификации (практическом) от языкового центра DEx Dushanbe на тему «Подготовка и проведение языкового курса в онлайн формате при помощи онлайн коммуникационной платформы» (март 2021 г.) Общее количество часов – 75 ч., с 01 по 26 марта 2021. Был получен сертификат.

Ф.И.О.	Срок	Место	За счет
Тян Е.А., преподаватель	01.03.2021 – 26.03.2021	online на платформе zoom	Языковой центр DEx Dushanbe РТСУ

8. Доцент кафедры **Ахмедова Г.У.** проходила с 20.11.2021 по 20.12.2021 краткосрочные курсы повышения квалификации ППС РТСУ в рамках проекта для магистрантов факультета русской филологии, журналистики и медиа-технологий с “Technische Universität Dresden, Fakultät Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften Institut für Slavistik Slavische Sprachgeschichte und Sprachwissenschaft 01602 Dresden”.

Ф.И.О.	Срок	Место	За счет
--------	------	-------	---------

Ахмедова Г.У., к.п.н., доцент	20.11.2021 - 20.12.2021	Дрезден, Германия	Дрезден, Германия

9. Преподаватель кафедры **Гадоева Н.С.** с 30.11.2021 по 20.12.2021 г. прошла повышение квалификации в НОЦ «Институт непрерывного образования» ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет» по дополнительной профессиональной программе «Цифровая риторика в профессиональной деятельности преподавателя высшей школы» в объёме 36 часов.

Ф.И.О.	Срок	Место	За счет
Гадоева Н.С., преподаватель	30.11.2021 - 20.12.2021	Душанбе, РТСУ	Душанбе, РТСУ

ИТОГО выполнено работ за отчётный период с 2018 по 2021 гг.:

За 2018 год

Плановые издания: - 9,05 п.л.

Сверхплановые издания: – 0,30 п.л.

Внеплановые издания: – 47,85 п.л.

Всего выполнено за 2018 учебный год: 57,2 п.л.

За 2019 год

Плановые издания: - 26,35 п.л.

Сверхплановые издания: – 1,1 п.л.

Внеплановые издания: – 2,7 п.л.

Всего выполнено за 2019 учебный год: 30,15 п.л.

За 2020 год

Плановые издания: - 47,75 п.л.

Сверхплановые издания: – 1,8 п.л.

Внеплановые издания: – 12,1 п.л.

Всего выполнено за 2020 учебный год: 61,65 п.л.

За 2021 год

Плановые издания: 15,0 п. л.

Сверхплановые издания: 1, 85 п. л.

Внеплановые издания: 18.9 п. л.

Всего выполнено за 2021 год: 36,15 п. л.

Общее количество опубликованных работ и учебных изданий за 2018 – 2021 гг. составляет:

Плановые издания: - 98,15 п.л.

Сверхплановые издания: – 5,05 п.л.

Внеплановые издания: – 81,55 п.л.

Общий объём опубликованных работ и учебных изданий за 2018 – 2021 гг. – 184, 75 п.л.